

# Barnes Bulletin

Barnes Hospital, St. Louis, Missouri, August, 1978, Volume XXXII, Number 8



Dr. Belew with Mr. and Mrs. Schwebach on the day after the quads were born. The parents were on their way to Glennon to visit their babies after participating

in a news conference in the East Pavilion. Note the row of baby bracelets on Mrs. Schwebach's arm.

## Quads born July 12 are first in Barnes' history

The first quadruplets in the history of Barnes Hospital were born here on July 12 to Lynn and Linda Schwebach. The babies were immediately transferred to the neonatal unit at Cardinal Glennon Memorial Hospital, where they were reported in good condition as of July 30.

Jill Courtney, born at 7:16 a.m., weighed 2 pounds, 1 ounce; Laura Elizabeth, born at 7:20 a.m., weighed 2 pounds, 2 ounces; Angela Marie, born at 7:27 a.m., weighed 2 pounds, 1 ounce; and Bradley Francis, born at 7:35 a.m., weighed 2 pounds, 1½ ounce. The Schwebachs have one other child, Melissa Lynn, 19 months old.

At a press conference held in the East Pavilion auditorium the day after the quads were born, Mr. Schwebach, who had been present at the delivery, noted that he kept hoping for a son, "but Brad was gentleman enough to let the girls go first." Mrs. Schwebach said she kept thinking, "Let the next one be a boy," and her prayers finally came true.

Dr. Joe Belew, Barnes obstetrician who delivered the quads, said that until just a few minutes before delivery, they expected Mrs. Schwebach to have triplets, but then x-rays showed the fourth baby. The Schwebachs had moved to St. Louis less than a month before the quads were born and she was referred to Dr. Belew and Barnes by her obstetrician in Decatur, Ala.

**Front cover:** Guests at the Pink Panther benefit enjoy buffet dinner prior to the movie. The benefit July 18 raised \$62,000. (See story on page 4)

Dr. Belew said two rooms in the delivery suite were used for the birth, one for the mother and her doctors and nursing staff and one for the newborn babies and their pediatricians and nursing staff. "There just wasn't enough room in one room," he said.

Dr. Belew said the babies were due October 4 and when Mrs. Schwebach started having signs of early labor on Sunday, July 9, she was admitted to Missouri Baptist Hospital where efforts were made to stop the contractions. She was transferred by ambulance to Barnes Tuesday night when it became apparent that delivery was imminent.

The Schwebachs are both natives of Dell Rapids, S.D. He is a corporate auditor for Monsanto Co., and Mrs. Schwebach is a former obstetric and pediatric nurse. Both are 30 years old and they have been married eight years. Mrs. Schwebach said she took fertility drugs both before the birth of her first child and before the quads. "We wanted two children, but now I think we will be happy with five," she said.

Dr. Paul Byrne, director of the neonatal unit at Glennon, said he expects the infants will be kept in the hospital for six weeks to two months. When they are released, they will go home to their parents' new house in Chesterfield. Mr. Schwebach handled the move two days after the quads were born, while Mrs. Schwebach was still at Barnes.

Before they lost their famous residents, however, the City of St. Ann, where the Schwebachs were living in an apartment at the time of the quads' births, sent flowers and congratulations to the proud parents.

## Barnes CCU participating in heart attack study

Barnes Hospital's cardiac care unit has been chosen as one of five such centers across the country to participate in a four-year study to determine the importance of limiting infarct size at the time of a heart attack.

The Multicenter Investigation of Limitation of Infarct Size began August 1. It is being supported by the National Heart, Lung and Blood Institute of the National Institutes of Health. According to Drs. Burton Sobel, chief of cardiology, and Robert Roberts, director of Barnes CCU, the study is based on two observations: first, the amount of myocardial tissue rendered nonfunctional by infarction determines both survival and the quality of health after a heart attack; second, studies in animals (as well as limited studies on patients in Barnes CCU) have shown that a number of interventions, when applied soon after the onset of myocardial ischemia, can limit the damage caused by a heart attack.

"This collaborative clinical study seeks to test the efficacy of two such interventions for the care of patients with acute myocardial infarction. By combining the patients from five centers, enough patients can be enrolled in the study in a short time to determine if there is a statistically significant beneficial effect," Dr. Roberts said.

The primary goal of the study is to assess whether two separate therapeutic interventions, propranolol and hyaluronidase, reduce the ultimate amount of myocardial tissue death in patients with acute myocardial infarction. "The tissue does not all die immediately," Dr. Roberts said. "But like brain tissue, once heart tissue dies, it does not regenerate itself." If the infarct size is limited, the study will also indicate the time interval after the onset of chest pain in which therapy is effective.

A secondary goal of the study is to assess the influence of these therapies on ventricular function and morbidity after infarction. It will be determined, for example, if a therapy that reduces the amount of infarcted myocardium also alters the amount of myocardium that survives and affects the prevalence of serious arrhythmias and/or angina pectoris.

Patients in the study will be divided into three groups and receive either propranolol or hyaluronidase, or neither of the medications. The effectiveness will be determined by monitoring the infarct size and ventricular function during the acute phase of the infarction and up to six months afterward. Data from the five centers participating in the study will be analyzed at the Research Triangle Institute in North Carolina.

Besides Barnes, other CCUs participating in the study include Massachusetts General Hospital, the Medical Center Hospital of Vermont, Parkland Memorial Hospital in Dallas, and Peter Bent Brigham Hospital in Boston. These centers were chosen on a competitive basis from among many other centers that applied to take part in the study. Dr. Allan Jaffe will serve as the clinical coordinator for the patients studied at Barnes. The study includes several techniques in nuclear

(Continued on page 2)



## Heart attack study

(Continued from page 1)

medicine, which will be performed by Dr. Barry Siegel, director of the division of nuclear medicine, assisted by Drs. Dan Biello and Ed Geltman.

Five core laboratories have also been funded for the study, and two of these are at Washington University School of Medicine. They are the Core Laboratory for Creatine-Kinase Analysis, directed by Dr. Roberts, and the Core Laboratory for Holter Monitoring, directed by Dr. Lewis J. Thomas, Jr., of the biomedical computer laboratory.

The other labs are the Core Laboratory for Technetium-99m Pyrophosphate Scintigrams at the University of Texas Health Science Center in Dallas, the Core Laboratory for Radionuclide Assessment of Ventricular Function at Massachusetts General Hospital/Harvard Medical School, and the Core Laboratory for Electrocardiographic Analysis at Peter Bent Brigham Hospital/Harvard Medical School.

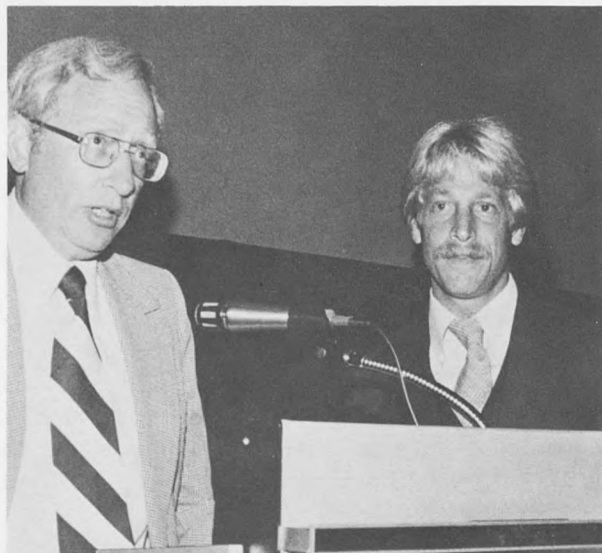
Dr. Roberts said, "The choice of Barnes Hospital and Washington University to take part in this study recognizes our place in the vanguard of delivering care to heart attack victims. We are proud of what we have accomplished and the opportunity to continue to improve patient care and survival in patients with heart attacks."

## Fund established to aid kidney research

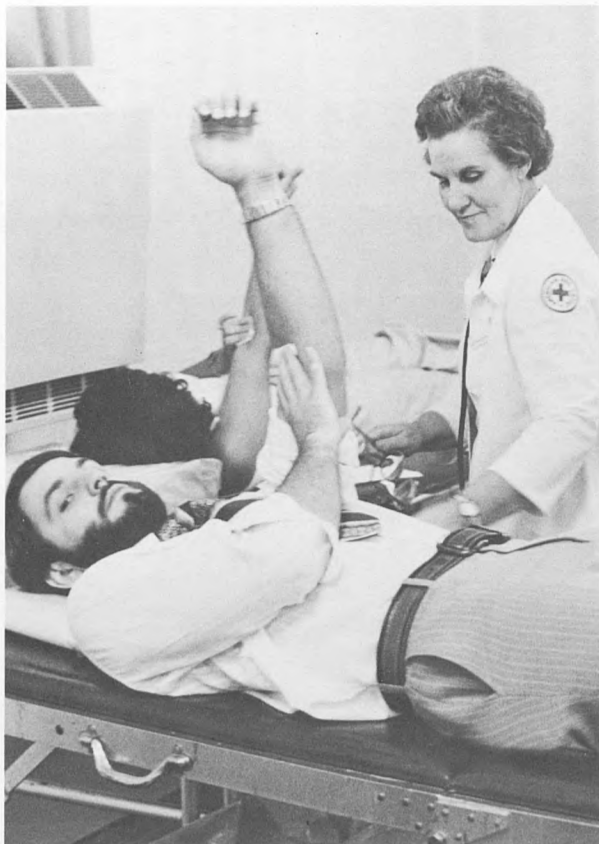
An added highlight of the July 18 Pink Panther premiere to benefit Barnes Patient Care Fund was the presentation of \$1,000 to the hospital for educational activities relating to kidney research and transplantation. Scott Jablonow announced the initial \$1,000 gift, along with a pledge for an annual gift of \$1,000, to create the Scott Jablonow Endowment Fund.

Mr. Jablonow presented the check to Dr. Charles Anderson, chief transplant surgeon, who said the fund is to support research and educational endeavors in the areas of kidney disease and transplantation.

Mr. Jablonow was injured in an automobile accident more than a year ago in Florida and was transferred to Barnes by airplane. He suffered kidney damage in the accident and was on dialysis for five months. His doctors, including Dr. Anderson, were able to restore enough kidney function so that Mr. Jablonow no longer needs dialysis. He said the presentation was one way to help recognize the fine care he received while a patient here.



Dr. Anderson thanks Scott Jablonow after accepting \$1,000 check at benefit.



Evening administrator Bob Shircliff made a special trip in to the hospital to donate blood during the July 21 Bloodmobile visit. A total of 72 units of blood was donated.

## Corpuscle Red tracking down blood donors

Corpuscle Red, a bloodhound naturally, is tracking down Barnes employees who are potential blood donors.

The mascot is the brainpup of Paul Hartwell and Bill Davis, who are coordinators of the blood program at Barnes. His likeness, drawn by Judy Bunyard of forms control, graces recruitment pamphlets, thank-you notes, posters and badges designed by Martha Ramsey of forms control. "We hope Corpuscle Red will help make the blood drive at Barnes a howling success," Mr. Hartwell said.

Corpuscle Red himself was clear: "I'll make no bones about it, the blood shortage becomes very critical during the year and this makes me sad. Although I really don't mean to hound anyone, we need the participation of everyone here."

The new approach to the blood donor program at Barnes will include monthly visits by the Red Cross Bloodmobile, with specific groups of departments spotlighted each month and potential donors personally recruited by specially designated representatives of the departments. "We hope we're not barking up the wrong tree when we count on departmental pride to help us fetch donors," Corpuscle Red said.

The July 21 Bloodmobile was for employees of admitting, medical records, pharmacy, respiratory therapy, Tower dining room, ambulatory care, activity therapy and central service. The next visit, scheduled for August 18, is especially for the chaplaincy, infection control, perfusion, plant engineering, heart station, nurse anesthesia, social work, telecommunications and clinics.

Mr. Hartwell hastens to add, however, that anyone can donate at any visit if it is inconvenient to do so at the departmental visit. "This is especially important for those of us who donate blood as often as possible, that is, every 56 days."

Mr. Davis pointed out that to maintain an adequate supply of blood in the 144 hospitals the Missouri-Illinois Red Cross blood program serves requires a minimum of 750 units each day. "Blood cannot be manufactured. It must be given by one human being for another. And we never know

when we might be on the receiving end." (Barnes Hospital alone uses an average of 3,300 units each month.)

For a first-timer, giving blood can be a little bit scary, Mr. Hartwell admits. "Some people do not like to see their own blood running through the plastic tubes; some of us cringe at the thought of a needle prick; others have the erroneous idea they will not feel well afterwards. But these are all minor things when we consider the need. The fluid replaces itself in three days. And once a person gives blood, he finds that these things are not scary the next time. I have been a blood donor for 31 years and the feeling I get each time I give is pride. Pride in knowing that I could be responsible for saving a life."

Everyone has their personal reason for participating in the blood donor program. Some think their reasons are selfish; others altruistic. "I have children and I have elderly parents. Sooner or later, one of them will need blood and I want to have it available for them. Unless we give, it won't be," one donor said.

A registered nurse said, "When I give blood, I think of the person who is going to be on the receiving end. I know firsthand how important blood is. It is literally the life fluid."

"It doesn't take long and it means so much to a lot of people. But also it's a mini-physical exam for me," said another donor. "You get your blood pressure taken and your pulse rate and hemoglobin level checked and learn your blood type. I leave knowing I'm in pretty good shape."

Actual time on the table to donate the blood is a maximum of eight minutes; the complete procedure from checking in to stopping for a cookie and a cup of juice or coffee afterwards takes no more than an hour and sometimes much less.

Corpuscle Red speaks to all: "Our goal is to collar everyone. I will sit up and beg anyone who hasn't given blood before to learn this new trick—and we want to retrieve those of you who have been donors in the past and ask you to obey your instincts to track down the Bloodmobile as often as you can."

## Barnes again named one of nation's best

Barnes Hospital has again been named one of the best medical centers in the nation. The designation was published in *Town & Country*, which recently ran a two-part series on "The Best Medical Services and Specialists in the U.S."

The magazine interviewed more than 80 doctors in two dozen specialties, representing more than 40 medical schools and institutions to find out which health care centers are, in their opinion, the best. The article pointed out that "there is a great deal to be optimistic about: specifically, the many physicians and institutions dedicated to the pursuit of excellence in health care," but added, "there is remarkably little consumer guidance in this most crucial aspect of our lives."

Besides the general listing as one of the best medical centers, Barnes drew praise by virtue of having some of the top doctors in several specialties and sub-specialties. The article pointed out that what doctors look for in other doctors is judgment. "The judgment of when to operate and when *not* to operate. And if surgery is needed, how much or how little to do. Plus the judgment of weighing symptoms and signs to come up with an accurate diagnosis."



## Program to train CCU technicians here

A unique new program for technicians has been established in the Barnes coronary care unit. It was developed to "meet the growing technical needs of the unit and the expectations of CCU director Dr. Robert Roberts for a more efficient unit," explained Martha Darris, chief CCU technician. Mrs. Darris serves as coordinator and instructor for the program.

"To meet these needs, we formulated a program to allow nurses to spend more time with patients by training the CCU technicians to perform more of the technical duties and routine, time-consuming responsibilities previously held by members of the nursing staff," said Mrs. Darris.

These new responsibilities include blood collection, starting IVs, taking electrocardiograms and vectorcardiograms, inspecting electrical equipment, operating and calibrating specialized equipment, assisting cardiology fellows with specialized procedures and maintaining the unit's special procedure room. "By increasing the capabilities and responsibilities of our technicians, we have enabled medical and nursing personnel to allocate more time to direct patient care," said Mrs. Darris. The program will be updated by continuing education programs.

Barnes is the only St. Louis hospital which provides this training to CCU technicians. Most other intensive care units have monitor technicians who are responsible for the operation and maintenance of equipment; nursing and medical personnel must perform all other duties.

Mrs. Darris and Barbara McPherson were the first graduates of the program, which carries Barnes Hospital certification. Five other technicians are currently in training. To be eligible for the one-year course, personnel must have a high school education and also some college or 2 to 3 years of hospital experience.

During the first nine months students learn information and skills needed to prepare patients for tests and assist doctors with procedures. For instance, Dr. Roberts conducts classes on pacemakers and cardioversions.

The Barnes education and training department holds classes in electrocardiography, cardiopulmonary resuscitation, electrical safety and human relations to complete the year's training.

## Technical director named for heart station

David Marvel has been named technical director of Barnes' heart station. A native of Poplar Bluff, Mo., he has served as manager of education at Control Data Institute, fourth largest computer manufacturer in the world, and as a field engineer for Space Labs, Inc., at Toledo Hospital in Toledo, Ohio.

Mr. Marvel has administrative responsibility for the 25 heart station employees and for the technical equipment required to perform the more than 58,000 tests done annually in the department, such as electrocardiograms, echocardiograms and Holter monitor testing.

A resident of Granite City, Ill., Mr. Marvel has two sons, David Jr., age 12, and William, age 6.

Dr. James Mimbs, cardiologist, is medical director of the heart station.

## Doctors honored for 25 years' service



Barnes president Robert E. Frank (dark suit) poses with five of the six doctors honored July 18 for 25 years on Barnes active staff. Left to right are Drs. Morris Abrams, urology; John Shapleigh, medicine; Frank Long, ob-

stetrics/gynecology; Willard Walker, surgery; and Harvey Butcher, surgery. Dr. William Perry was unable to attend. Below are other photographs from the event.





The lobby of the Esquire Theatre, dominated by a glassed-in projection booth, was shoulder-to-shoulder with people prior to the Midwest premiere of "Revenge of the Pink Panther" July 18. There were so many people that the Pink Panther himself had difficulty moving through the crowd, and a television crew from Channel 5 had no trouble finding subjects for their filming.

The hard work by numerous people involved in planning "Barnes Goes to the Theatre" resulted in smiling movie-goers and the raising of more than \$62,000 for the Patient Care Fund. The benefit was attended by about 530 persons who paid from \$50 to \$250 each to enjoy champagne, an exquisite buffet dinner, the movie premiere and after-movie coffee and danish.

## PREMIERE!

It was typical mid-summer's night weather in St. Louis—hot. But the heat was forgotten inside the theatre, where those active in the planning, along with their spouses, greeted the guests. They included Robert Isaacs, president of Manufacturers Steel Supply Co. and general chairman for the benefit; Scott Jablonow, a former Barnes patient who provided the impetus for the evening, and his wife, Ellen, who worked in the dialysis unit prior to their marriage; Mr. and Mrs. Louis Jablonow, owners of the Mid-America Theatres, Inc.; Robert Frank, president of Barnes; and Joseph Greco, the hospital's director of development.

Those attending included members of the Barnes board of directors headed by chairman Raymond E. Rowland. Solicitation chairpersons were Dr. Richard Carlin, Wallace Carroll, Robert Crane, Edward Grace, Raymond Kozierek, Roger Langendoerfer, Mary Long, George Speer, Burt Wenneker and Dick Ziebell.

News media personalities included Cynthia Allison of Channel 5, who interviewed Mrs. Jablonow and her son Scott for the 10 p.m. news. Also present was Leah Erickson, entertainment editor of KMOX-TV, and Ronn Nichols, public affairs director of KMOX-TV.

Following the dinner, guests heard a brief welcome by Mr. Frank along with the presentation of a check from Scott Jablonow to Dr. Charles Anderson. (See related story on page 2.)



Posing with the Pink Panther are (first row, from left): Robert Isaacs, Mr. and Mrs. Jules Jablonow, Mrs. Scott Jablonow, Mrs. Charles Anderson, Robert Frank, Mrs.

Robert Isaacs, Joseph Greco. Second row: Scott Jablonow, Dr. Charles Anderson, Mrs. Louis Jablonow, Louis Jablonow.

Proceeds from the evening provide money for the Patient Care Fund established by Barnes to give financial assistance to patients whose injury or illness has exhausted medical insurance and other resources.

Peter Sellers is the star of the fifth Pink Panther movie about a bumbling French police inspector named Clouseau. The premiere came a day before the movie was released throughout the nation.





## Barnes surgeons get look at medicine around world

A house call in Tokyo, complex vascular surgery in Damascus and rounds in a hospital in Sri Lanka where bandages were rationed and 90 patients vied for the 40 beds available—all were memorable events in a seven-week around-the-world odyssey by Drs. Charles Anderson and Edward Etheredge, Barnes surgeons.

Drs. Anderson and Etheredge were the first doctors to participate in a program sponsored by the State Department. They were chosen because of their broad background in surgery, including participation in international surgery societies, transplant experience, and dual teaching and clinical practice at Barnes and Washington University School of Medicine.

The American embassy in each of the 28 countries participating in the cultural exchange program informed the medical community in the countries of the dates the Barnes doctors would be available, and their itinerary was determined by the invitations they could fit into that schedule. Stops included Amman, Jordan; the West Bank, Israel; Damascus, Syria; Jidda, Riyadh and Medina, Saudi Arabia; Kuwait, Kuwait; Bombay, India; and Colombo and Kandy, Sri Lanka. Their activities in each country were formulated in accordance with the medical needs of the community under the direction of their host-doctors.

Both Dr. Anderson and Dr. Etheredge were impressed by the enthusiasm with which they were received. "The hunger for contact with American medicine is beyond imagination. Residents and students who had worked all day would come back in the evening to hear our lectures, night after night. One of the best things the U.S. has going for it diplomatically is American medicine. All the doctors and medical personnel we met were very pro-American. Many had received part of their training in this country. Every time we train a foreign doctor and he returns home to his own country to practice medicine, we have made another goodwill ambassador for the United States."

The doctors were kept busy into the night everywhere they went, giving lectures in universities and to the public, participating in radio and newspaper interviews, making rounds, working with students and house staff, speaking to medical societies, and talking with individuals and groups of medical personnel.

"We tried to respond to what our hosts wanted. There was great diversity among the countries we visited. The King Hussein Medical Center in Jordan was highly modern with a fine medical staff, many of whom had trained in the U.S. In Sri Lanka, we encountered diseases rarely encountered in the U.S., bred by poverty and lack of good public health practices, and met doctors who worked under the most difficult medical conditions with limited equipment and supplies."

They told of tiny hospitals where vascular surgeons who trained under Dr. Denton Cooley in Texas had to work without benefit of radiology or pathology departments.

Both Drs. Anderson and Etheredge had prepared assiduously for the trip by reading extensively the geography, economics, politics, and ancient, modern and religious history of the countries they were to visit. "Our only directive from the State Department was to go and make friends. We quickly learned it would be a mistake to lump all the Arab countries together. There are tremendous differences between the countries. One of

the things we Americans have to learn is to look at each country and its people in view of their own background and not try to impress our ideas on them," Dr. Anderson said.

"In Saudi Arabia, for example, the native Saudis shun manual labor, and nursing or paramedical duties are not accepted as a career. One of the most modern facilities we visited was the King Faisal Medical Center, which had the latest equipment, including computers, CAT scanners and TV's to monitor each patient. But there are only 150 native doctors in the whole country. Almost all doctors, nurses, secretaries and auxiliary personnel are English, American, Egyptian or other expatriates. In Saudi Arabia, women are admitted to medical schools but are taught separately from men."

There were other highlights of the trip, including a visit to the ancient city of Petra, carved out of a mountainside by an Arab tribe (the Nabatians) before the time of Christ. Travel in the Arab countries, where gasoline was cheaper than water, included daily reminders of war. The route to Damascus included driving through the center of the Syrian defense system, on the Golan heights, with artillery and rocket emplacements guarding the road.

Dr. Etheredge said, "Sri Lanka (Ceylon) was like a fantasyland with elephants moving logs along the road, leopards, water buffalo, palm and banana trees, and trees so loaded with bats that the sky turned black when they took flight. Where the mideast was barren and hot and dry, Ceylon was luxuriant and hot and humid. Both regularly registered temperatures above 100° F."

The official government-sponsored tour concluded in Sri Lanka, but Drs. Anderson and Etheredge continued around the world, with stops in Bangkok, Hong Kong and Tokyo. It was in Tokyo that they saw a kidney patient whose husband is from St. Louis. The patient, a Korean, was scheduled for transplant surgery at Barnes, with her brother, a medical student in London, flying over to be the donor.

Dr. Anderson said he and Dr. Etheredge hope their experience will open up opportunity for more people from the Midwest to participate in the cultural exchange programs. "The people who administer these programs are typically from New York and Washington and they usually choose people from the East Coast.

"We hope to repay the hospitality shown us in the mideast and far east by playing host in the future to some of the doctors we met. Or helping them plan visits to other U.S. medical centers. And we'd be happy to make another trip ourselves some day."

## Nurse's extra effort helps transplant patient

Extra effort by a Barnes nurse is making life a little less complicated for David Hill, a St. Louis resident who recently received a kidney during transplant surgery.

To combat his body's natural tendency to reject the kidney, Mr. Hill, like all other transplant patients, will be required to take various doses of several medications. For most people, this does not present an overwhelming problem. But Mr. Hill was blinded as a complication of diabetes eight years ago. He lives alone in the Mansion House Center in downtown St. Louis and prizes his ability to care for himself. Thanks to the resourcefulness and empathy of Regina Hamilton, head nurse on the sixth floor of Rand Johnson,

he will be able to maintain the independence he has steadfastly clung to despite his inability to see.

Ms. Hamilton arranged for the various medications to be put into different sized containers so that Mr. Hill can tell, by touch, which container has which medicine. In addition, she recorded instructions for taking the pills on an audio cassette. Mr. Hill can arrange the containers according to size, play the tape-recorded instructions and take his medicine without the aid of another person.

In spite of being blind and having had both legs amputated below the knees, David Hill is not dependent on other persons for his day-to-day activities. He walks with the aid of artificial limbs and his Golden Retriever seeing-eye dog, Trend, leading a more active life than many "non-handicapped" persons.

Each Wednesday night he sings at the Holiday Inn on Market Street. All money made by his singing is donated to the Charles Kilo Diabetes and Vascular Disease Research Foundation. Dr. Kilo is a member of the Barnes staff.

"I have been coming to Barnes for quite a while," Mr. Hill said. "It's like my home away from home." In 1968 he lost two toes to diabetes, a disease which affects circulation and increases chances for blindness. In 1969 he lost another toe and during 1970, at different times, he lost the sight in one eye, lost one leg, lost sight in the other eye and lost the other leg. In each instance he was hospitalized at Barnes.

Diabetes also caused kidney failure, which meant that Mr. Hill would either have to begin renal dialysis or receive a kidney transplant. Fortunately, a kidney became available and was transplanted following the extensive tissue matching procedures.

Barnes is one of the major kidney transplantation centers in the United States. Last year more than 50 such operations were done here by a surgical team headed by Dr. Charles Anderson.

Mr. Hill regularly sees diabetes specialists at Barnes, and the metabolism department was responsible for providing him with special gauges which enable him to fill his own insulin syringes.

Mr. Hill, a native of Mayfield, Ky., has lived in St. Louis for 17 years and has taught at a St. Louis Job Corps and Business College and for Manpower at Vashon High School. He also has worked as a railroad stenographer and at a variety of clerical jobs.



Regina Hamilton, RN on 6200, shows blind transplant patient David Hill how to distinguish one medicine from another with the help of audio cassette and various sized and shaped containers.





Karen Jessop, far right, interprets for spanish-speaking patient Karl Salmeron and his wife.

## Translating service helps patient feel at home

*"Buenas tardes. Mellamo Senora Salmeron y esto es mi esposo. Somos de Mexico. Tenemos reservaciones por un cuarto esta noche en Queeny Tower. Mi esposa entrara en el hospital mañana por la mañana."*

You want to help the couple standing in front of you, but you do not speak Spanish. What do you do? You could try to communicate in a primitive form of sign language or you could call a Barnes administrator and ask for a list of Barnes employees and volunteers who speak Spanish. The choice was easy for Pat Ponder, Queeny Tower receptionist on duty when Mr. and Mrs. Karl Salmeron came to Barnes early in May.

Karen Jessop, scheduling secretary in the Barnes admitting office, took four years of high school Spanish. "My initial interest in the language, I must admit, was very short-sighted," said Karen. "My brother and sister have both lived in Puerto Rico and speak fluent Spanish. I wanted to be able to join their bilingual conversations. I also thought it might be valuable when I traveled. But I never dreamed I would be using Spanish at work."

Shortly after Miss Jessop started working at Barnes three years ago, a memorandum was distributed to every department asking supervisors to list the names of bilingual employees. The names were incorporated into the Administrative Information Manual (AIM) to be used when foreign-speaking patients or visitors come to the medical center. Miss Jessop's name was added by Mae Martin, admitting director. "Karen's willingness to help our patients and staff by using her bilingual ability is a real asset to our department and to Barnes Hospital," said Mrs. Martin.

Miss Jessop was on duty when the Salmerons came to Queeny Tower and was contacted by Mrs. Ponder, who explained the dilemma. Miss Jessop readily volunteered to act as interpreter. ("Good afternoon. We are the Salmerons from Mexico City. My husband and I have reservations this evening for a room in Queeny Tower. He is to be admitted to Barnes Hospital tomorrow morning.") Miss Jessop escorted the Salmerons to their room, made arrangements for their dinner and gave them directions to the admitting office to be used the following day.

The next morning, Mr. Salmeron went to admitting and Miss Jessop was on hand to process the paperwork and introduce him to the 8400 otolaryngology nursing staff. During the Salmerons' stay, she continued to visit the couple. "Being in a place the size of Barnes can be overwhelming to patients and visitors," she said. "Any potential problems magnify when the patient is from a foreign country and unable to speak or understand the language."

During her visits, Miss Jessop would talk with the Salmerons, the nursing staff, and the doctors. "One day I found Mrs. Salmeron trying to explain to the staff, in sign language, that she was supposed to receive meals. There was no way to explain, without words, that she had elected to stay in the private room with her husband, paying extra for a cot and two meals a day. She was not receiving the meals. The situation, when explained, was immediately rectified."

There are more than 80 employees and volunteers whose names appear with Karen Jessop's on the list of bilingual staffers. They speak 16 different languages and dialects, ranging from the more common French, Spanish and German to the not-so-common Armenian, Chinese, Filipino, Yugoslavian and Indian dialects. (Sign language and lip reading are also included.)

Mr. Salmeron continued to improve and was discharged a few weeks later. Because of the good medical care he received on 8400 and 'that little something extra' Karen Jessop provided, the Salmerons left the medical center feeling good about Barnes Hospital and its staff.

"That's what working at Barnes is all about. But you don't have to speak a foreign language to lend a hand," said Miss Jessop. "Taking a moment to give directions to a lost visitor—going one step beyond your job description—is appreciated. HELPING is that 'little something extra' we can all do. It's a good feeling."

## Champlain selected as maintenance man of year

Roe Champlain, a member of the Barnes plant engineering and maintenance staff for 32 years, has been selected the outstanding member of the department for 1978.

Mr. Champlain, a general maintenance employee, received a plaque engraved with his name from Don Braeutigam and Fred Scheder, co-directors of the plant engineering department. The announcement was made during the department's annual appreciation day activities June 7.

Reflecting on his employment at Barnes, Mr. Champlain said, "I like working in plant engineering. It is interesting and you never know what you will be doing next. Keeping busy in a complex the size of Barnes has never been a problem during my 32 years at the hospital; there is always something to do."

Tom Winston, hospital vice-president, and Robert Maurer, Barnes assistant director, addressed the group. They thanked them for their efforts, answered questions and discussed plant engineering involvement in the West Pavilion construction and related renovation.

## American Lung Assns. honor Dr. Skilling

The American Lung Associations of Missouri have honored a Barnes physician, Dr. David M. Skilling, Jr., by sponsoring a yearly medical lectureship in his name at the scientific assembly of the Missouri Academy of Family Physicians annual meeting.

The Lung Associations chose to honor Dr. Skilling for his years of service to their work and his involvement in pulmonary medicine. The lectures will cover lung disease.

## Zonta Club provides two scholarships

Two first-level nursing students in the Barnes Hospital School of Nursing are recipients of scholarships provided by the Zonta Club of St. Louis County.

Nancy Miller of Florissant and Mary Lynn DeGrande, Hazelwood, each received a \$300 scholarship. Barbara Bradshaw, director of the School of Nursing, said this year's scholarship presentation marks the twentieth consecutive year the service club has contributed scholarships to the school.

Miss Miller is a graduate of McCluer North high school and Mrs. DeGrande is a graduate of St. Teresa Academy. Both attended Florissant Valley Community College.



Nancy Miller and Mary Lynn DeGrande, Zonta scholarship winners.



## Tribute Fund

The following is a list of honorees (names in **boldface**) and contributors to the Barnes Hospital Tribute Fund from June 19 to July 20, 1978.

### IN MEMORY OF:

#### **Mrs. Yei Sowma**

Mr. & Mrs. J. T. Fujisaka  
Dr. & Mrs. Benard Adler

#### **Mrs. Jean Dunham**

Mrs. Rachel I. Bradley  
Mr. & Mrs. John Locke  
Alderson

#### **Esteban Cariaga**

Mr. & Mrs. M. Bautista  
Mr. & Mrs. Davis Cariaga

#### **Lorraine Jelinek**

Natalie Greitzer  
Norman & Shirley  
Greitzer  
Mr. & Mrs. Joseph  
Voorhees

#### **Miss Hazel Duvel**

Gladys Gunness

#### **Edwin Clark**

Mr. & Mrs. Bronson A.  
Barrows

#### **Mrs. Anna Falk**

Mr. & Mrs. Philip L. Moss

#### **Wilbur A. Suhre**

Oak-Brook Golf Club

#### **Helen Cusano**

Dr. & Mrs. Arthur B.  
Twersky

#### **Nicholas J. Schutt**

Marvin E. Fawks, Jr.

#### **Mrs. Lee D. Cady**

Dr. & Mrs. Earl E. Shepard  
Dr. & Mrs. E. B. Alvis

### IN HONOR OF:

#### **Mr. & Mrs. Solon**

**Gershman's 35th**  
**Wedding Anniversary**  
Mrs. Adolph K. Schwartz

Stan, Carla, Chuck, Rick  
Haselhorst  
VFW Auxiliary Post 7983  
Mr. & Mrs. Noe Rohling  
Tiny Amos  
Mr. & Mrs. Art Warring  
Mercantile Trust  
Company, N.A.  
Mr. & Mrs. Richard  
Ritzheimer  
Mr. & Mrs. Jim  
Ottensmeier  
Mr. & Mrs. Dayle Cluck  
Mr. & Mrs. Herbert  
Grogan  
Carol Seidel  
Norma Deitens  
Mary Eilermann  
Florentine Rippenda  
Mary Heild  
Ruther Gerstner  
Florence Drees  
Ann Burkhardt  
Cathy Dixon  
Ola Wagganner  
Alice Berkemann  
Carol Metzger  
Tess Trame  
Pat Spihlman  
Rita Baumgartner  
Evelyn Thurman  
Jan Blair

Sue Jones  
Terry Seibert  
Marcella Richter  
Mary Lemons  
Joanne Ritzheimer  
Mr. & Mrs. Marvin  
Berberich & Family  
Mr. & Mrs. John A.  
Somraty  
Mr. & Mrs. Elmer M.  
Crauch & Family  
Mr. & Mrs. Gary  
Bingaman & Family  
Mr. & Mrs. Andrew J.  
Gribler  
Mr. & Mrs. Cletus Albert  
& Family  
Mr. & Mrs. Ray Kambrink  
Mr. & Mrs. Harvey Marsh  
Mr. & Mrs. Bruce  
Singler  
Mr. & Mrs. Wilbur Bugger  
Mr. & Mrs. Arnold Hilmes  
Mr. & Mrs. Ardell  
Schmisseur  
Phyllis Stevenson  
Wilbert Pingsterhaus  
Mr. & Mrs. James F. Haas  
Patricia Schering  
Mr. & Mrs. Gerald  
Werfel

## Memorial Endowment Fund

Carl Hoffman  
Esther Melman  
Clarriss Bonner  
Paul H. Goessling

Mr. & Mrs. Robert  
Kinsella  
Mrs. Eva Struharik

## Annual Fund

Victor Biedermann  
Theodore P. Desloge, Jr.  
J. R. Bissell  
Daniel Lang  
Mary Ann Lombardo  
Michael Noonan

Frances A. Parrish  
Henry W. Schick  
Frank R. Sheldon  
John W. Snider  
Roxie L. Woods  
Mayme Rosenblatt

## Planned Gift Endowment Fund

Dorothy Ann Brodhead  
Joseph Forbes  
Leo Meadows  
Kendall L. Puckett  
Dorothy H. Remmert  
Robert Sosnowski  
Flossie Taylor  
Wilma M. Ban

Robert P. Brennan  
F. C. Deitz  
Helen R. Knoy  
Olive Marie Mays  
K. Neville  
Charles O. Nichols  
Martin F. Winter

## Patient Care Fund

Janet L. Causey  
Iva Curtis  
Stella Doepke  
Dorothy Fluker  
Joseph H. Grotspeter  
Cliff Heberer  
Blanche Jeude  
Edward W. Keene  
Margaret Kroener

Harold W. Patterson  
James M. Plavlakis  
Molly M. Riddle  
Lillian P. Shelton  
Mary Webb  
Neona Beauchamp  
Virginia Lee Carter  
Mrs. John W. Tuttle  
Mrs. Mildred E. English

## Doctors reported on staff

The following doctors are reported on staff: Daniel R. Biello, Christopher J. Moran, Miljenko V. Pilepich and Philip J. Weyman, assistant radiologists, effective July 1.

Donald J. Krogstad, Donald K. King, Leslie M. Brandwin, Kevin J. Martin, Allan S. Jaffe, James R. Gavin, III, and David W. Ortvals, assistant physicians, effective July 1. Austin F. Montgomery, assistant physician, effective April 1. Jouni J. Uitto, assistant dermatologist, effective July 1.

William A. L. Heaton, William F. Blank, Jr., Rogers C. Griffith and John M. Michael, assis-

tant pathologists, effective July 1; Jack B. Shumate, assistant neurologist, effective July 1. James W. Kessel, Edward G. Peskin, Paul G. Tomich and Michael J. Gast, assistant obstetricians/gynecologists, effective July 1.

James C. Bobrow, Philip L. Martin, Stephen B. Overton, Wallace P. Berkowitz, Donald R. Ingram and Sheldon L. Davis, assistant otolaryngologists, effective July 1. Jose A. Marchosky, assistant neurosurgeon, effective July 1. Samuel H. Rosen, Patricia A. Newton and Robert C. Young, assistant psychiatrists, effective July 1. Fred W. Gaskin, assistant psychiatrist, effective April 1.

Jill M. Baer, M. Michael Maurer, James M. Corry, Susannah B. Walker, Jeffrey I. Schulman, Sarah E. Strandjord and Mary G. Beale, assistant pediatricians, effective July 1. Allen Sclaroff, Herman Turner and Marc B. Abrams, assistant oral surgeons, effective July 1.

## Hospital notes

Dr. **Charles Anderson**, Barnes surgeon, was recently introduced as a new member of the Society for Vascular Surgery at that organization's meeting in Los Angeles. He has also been elected a member of the Central Surgical Association.

**Ernest Launsby**, executive housekeeper, was the keynote speaker at the National Executive Housekeepers Association Biannual Congress on July 25 in Arlington Heights, Ill. His topic was "Infection Control As It Relates to JCAH and CDC."

Dr. **Saul Boyarsky**, Barnes urologist, and **Patricia Hanick**, RN, nursing care advisor in urology, are co-authors with Dr. Peregrina Labay, Dr. Arthur Abramson and Rose Boyarsky, Ph.D., of *Total Care of the Patient with Neurogenic Bladder*. The book, described as "a manual of holistic care of patients with urological disorders," will be published this fall by Little, Brown & Co.

Dr. **Nathan Berger**, Barnes physician, has received a five-year \$100,000 grant from the Leukemia Society of America, Inc., to support his research.

**Mohammed Khan**, hemostasis and thrombosis lab supervisor, who is from Pakistan, was recently sworn in as a citizen of the United States.

Dr. **Jack Hartstein** spoke on "A & B Scan Ultrasonic Diagnosis in Cataract Surgery and Surgery of Anterior Chamber Lenses" at the annual Wills Eye-Jefferson Contact Lens Conference held in Atlantic City.

## Barnes to the rescue for accident victim

The victim of a motorcycle accident July 18 on Kingshighway near I-44 received prompt attention from Barnes personnel even though the accident occurred a distance from the hospital.

The young woman was riding the motorcycle which collided with a car. The first person to come to her aid was Dr. Rodney Skaggs, a psychiatric resident at Barnes. While he was evaluating her injuries, Barbara Bradshaw, director of the Barnes School of Nursing, stopped her car to lend assistance. Another Barnes doctor stopped but left after learning that the woman was receiving care and that an ambulance had been summoned.

The woman was hospitalized at Barnes for three days suffering from severe cuts and bruises. She did not, however, suffer a broken leg as had been feared.

# Barnes Bulletin

August, 1978

Published monthly for employees, doctors, volunteers, Auxilians, donors, former and retired employees, patients and other friends of Barnes Hospital. Available at no charge by contacting the Public Relations Office, Barnes Hospital, Barnes Hospital Plaza, St. Louis, Mo. 63110 (314) 454-3515

Daisy Kramer Editor

Charlene Bancroft, writer

Jim Hubbard Director

Copyright 1978 by Barnes Hospital



## Separation of Siamese twins a success

In an effort that Betty Colter, assistant director of nursing services for Barnes operating rooms, called a "fine example of cooperation among various disciplines," doctors and nurses from Barnes and Children's Hospitals successfully separated Siamese twins joined at the pelvis. The operation, which took place on Saturday, July 22, was the first such procedure done at Barnes. A second, similar operation on another pair of Siamese twins was scheduled for August 5.

Planning for the operation on the 7-month-old girls began weeks ago and was intensified during the two weeks preceding the operation. A special team from Barnes OR nursing service volunteered for both operations and were on continuous duty from 6:30 a.m. til after midnight. They included Jane Thurston, RN; Mary Kay Roberts, RN; Rita Horwitz, RN; and Othel Brown, ORT; in addition to Mrs. Colter, who acted as coordinator.

The surgical team was led by pediatric surgeon Dr. Martin Bell and included Drs. William Fair and Charles Manley, urologic surgeons; Drs. Leo Whiteside and David Lang, orthopedic surgeons; Drs. Richard Bower and Jessie Ternberg, pediatric surgeons; and Drs. Lawrence Cobb and Necita Roa, anesthesiologists. Dr. Charles Stephen, anesthesiologist-in-chief, was also on hand as were personnel from the blood bank and radiology. A team from Washington University's medical illustration department made photographs for a permanent record.

## Barnes Bulletin

Barnes Hospital  
Barnes Hospital Plaza  
St. Louis, Mo. 63110

Operating room #8, which has two tables and two operating lights, was used. Even though it was Saturday, other procedures were underway in Barnes OR including a kidney transplant, but advanced planning and organization facilitated the coordination of the efforts of the various medical personnel involved in the separation procedure to make things run smoothly. The room next to OR #8 was used as a set-up room to assure that each individual specialist had everything he or she needed for their part.

The other most recent operation on Siamese twins in the St. Louis area was performed about seven years ago by Dr. J. Eugene Lewis, chief of surgery at Cardinal Glennon Memorial Hospital. In that case the operation was necessitated by the deteriorating condition of one of the twins, who was traumatized at birth.

Dr. Lewis said the sisters were joined face-to-face and chest-to-chest, and the operation took place when they were five days old. Although the injured twin did not survive, the other twin was reported to be a healthy youngster the last time she was seen at Glennon.

## Dr. Ebert delivers Burford Lecture

The eighth annual Thomas H. Burford Lecture in Thoracic Surgery was delivered on June 29 by Dr. Paul A. Ebert, chairman of the department of surgery at the University of California Medical Center in San Francisco. His topic was "Preserving the Myocardium—Possible or Impossible?"

# Barnes Bulletin <sup>32/8</sup>

August, 1978

Barnes Hospital, St. Louis, Mo.



MEDICAL LIBRARY  
SCHOOL OF MED  
4580 SCOTT AVE  
ST LOUIS MO 63110

C \*